

PETICION DE DEVOLUCION
ANSÖKAN OM ÅTERBETALNING

del Impuesto español sobre las rentas comprendidas en los artículos X y XI del Convenio entre España y Suecia
de 16 de junio de 1976
av spansk skatt på inkomst som avses i artiklarna X och XI i dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976
mellan Spanien och Sverige

Nombre y apellidos (1) o razón social del propietario (2) usufructuario (2) de los títulos
Efternamn och förnamn ¹ eller firma för ägaren/avkomsttagaren ² till värdepapperen

Dirección completa _____

Fullständig adress: _____

El que suscribe certifica que el propietario (2) usufructuario (2) de los títulos designados a continuación:

- Tiene la cualidad de residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.
- No posee en España establecimiento permanente al cual esté vinculado efectivamente la participación o el crédito generadores de las rentas de que se trata, y pide la devolución del exceso del impuesto español satisfecho y correspondiente a las rentas que se enumeran a continuación de los títulos emitidos por (3)

Undertecknad försäkrar härmed, att ägaren/avkomsttagaren ² till nedan angivna värdepapper

- har hemvist i Sverige enligt dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige,
- inte i Spanien innehar fast driftställe med vilket den andel eller fordran på grund av vilken inkomsten i fråga betalas, äger verkligt samband, och anhåller om nedsättning av spansk skatt på nedan angivna inkomster av värdepapper utgivna av ³

Naturaleza de los títulos (4) Värdepapperens beskaffenhet ⁴	Fecha de adquisición Tidpunkten för förvärvet	Número de títulos Antal värdepapper	Número de serie de los títulos Värdepapperens serienummer	Número de serie (o fecha de vencimiento) de los cupones (5) Kuponger nas serienummer (eller förfallodag) ⁵	Número de cupones Antal kuponger	Valor unitario del cupón en euros (5) Värdet av varje kupong i euros	Valor total (col. F por col. G) Summa (kolumn F gångar kolumn G)
A	B	C	D	E	F	G	H
					Total de cupones Summa antal kuponger	Total de euros Summa euros	

Impuesto retenido en la fuente _____ % (6) _____ euros (7)
 Skatteavdrag vid Källan _____ % ⁶ _____ euros ⁷
 Límite del Convenio _____ % (8) _____ euros (9)
 Högsta procentsats enligt
 dubbelbeskattningsavtalet _____ % ⁸ _____ euros ⁹
 Cantidad a devolver (diferencia entre líneas) (7) y (9) _____ euros
 Summa att återbetala (skillnaden mellan beloppen vid 7 och 9) _____ euros

Número y fecha del documento acreditativo (carta de pago) de haberse ingresado en Hacienda el impuesto cuya devolución se pide en cuanto al exceso (10).

Nummer och datum på den handling (kvitto) som visar att betalning till skattemyndigheten har skett av den skatt varav det för högt uttagna beloppet är föremål för ansökan om återbetalning ¹⁰ _____

Banco español u operante en España designado por el interesado para que, por su cuenta y en su nombre, se entregue el importe de la devolución que se solicita (11).

Spansk bank eller bank som bedriver affärsverksamhet i Spanien, vilken har fått i uppdrag av den som ansöker om återbetalning att för dennes räkning och i dennes namn mottaga det återbetalade beloppet ¹¹ _____

Nombre, cualidad y dirección del apoderado _____

Hecho en _____ el _____

Ombudets namn, ställning och adress _____

Upprättat i _____ den _____

Firma del propietario (2) usufructuario (2) o de su apoderado (2)
Ägarens/avkomsttagarens ² eller ombudets ² underskrift

CERTIFICACION DE LA ADMINISTRACION FISCAL DE SUECIA

INTYG AV SVENSK SKATTEMYNDIGHET

Las autoridades fiscales de Suecia, vista la petición formulada en la página anterior, certifican que, en cuanto les es posible conocer, D. _____

Svensk skattemyndighet intygar med anledning av ansökan att såvitt myndigleten känner till förutnämnda herr.

anteriormente mencionado. La sociedad _____

förtutnämnda bolag _____

anteriormente mencionada, es residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.

har hemvist i Sverige i den mening som avses i dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige.

Hecho en _____ el _____

Ort _____ den _____

Oficina u organismo _____

Myndighetens namn _____

Firma _____

Underskrift _____

Sello: _____

Stämpel: _____

INFORMACION

El Convenio fiscal firmado el 16 de junio de 1976 entre España y Suecia (artículo X) establece que el término dividendos comprende, los rendimientos de las acciones, de las acciones o bonos de disfrute, partes de minas, partes de fundador, u otros derechos, que permitan participar de los beneficios, excepto los de crédito, así como las rentas de otras participaciones sociales asimiladas a los rendimientos de las acciones por la legislación fiscal del Estado en que resida la sociedad que los distribuya.

Estas rentas están actualmente gravadas en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo X, párrafo 2, del Convenio, España limita al 15 por 100 el Impuesto, quedando rebajado al 10 por 100 cuando el beneficiario sea una sociedad (excluidas las sociedades de personas) que posea directamente al menos el 50 por 100 del capital de la sociedad que paga los dividendos, siempre que esta posesión consista en acciones que se han adquirido por lo menos con un año de antelación a la fecha en que los dividendos se devenguen y abonen.

El artículo XI del Convenio se refiere a los intereses y comprende bajo esta denominación los rendimientos de los créditos de cualquier clase, con o sin garantía hipotecaria y con derecho o no a participar en los beneficios obtenidos por el deudor y, en particular, los rendimientos de la Deuda Pública y de los bonos y obligaciones, incluyendo las primas y premios que se asignen a los bonos u obligaciones. Los intereses también están gravados en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo XI, párrafo 2, del Convenio, España limita esta imposición al 15 por 100.

Los residentes de Suecia que hayan percibido dividendos e intereses de fuente española y no hayan disfrutado de la retención limitada del Impuesto español en la fuente, podrán pedir la devolución del exceso del Impuesto retenido, utilizando para ello el presente formulario (formado por tres ejemplares).

La Oficina fiscal de Suecia que es competente para someter al beneficiario a los impuestos sobre la renta, expedirá la certificación que figura en este formulario; y dicho beneficiario (o su representante, según los casos) remitirá un ejemplar al Organismo territorial correspondiente de la Administración de la Hacienda Pública donde estuviese domiciliada fiscalmente la persona o entidad que satisface los dividendos o los intereses. El segundo ejemplar del formulario será para las Autoridades fiscales de Suecia, y el tercero para el propio peticionario.

El plazo para formular la petición de devolución ante tal Organismo será el de un año siguiente a la terminación del año natural en que se haya exigido el impuesto.

En una misma petición de devolución podrán comprenderse varias rentas (dividendos e intereses) a condición de que todas ellas hayan sido satisfechas por la misma persona o entidad de España dentro del plazo indicado.

UPPLYSNINGAR

Enligt dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976 mellan Sverige och Spanien (artikel X) förstås med uttrycket "utdelning" inkomst av aktier, andelsbevis eller andra liknande bevis med rätt till andel i vinst, gruvaktier, stiftarandelar eller andra rättigheter, fordringar inte inbegripna, med rätt till andel i vinst samt inkomst av andra andelar i bolag, som enligt skattelagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget har hemvist jämställs med inkomst av aktier.

Denna inkomst underkastas i Spanien för närvarande skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel X punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent eller till 10 procent om mottagaren är ett bolag (med undantag för handelsbolag) som äger direkt minst 50 procent av det utdelande bolagets kapital, dock endast under förutsättning att denna del utgörs av aktier eller andelar, vilka innehafts minst ett år före den tidpunkt då utdelningen blev tillgänglig för lyftning.

Artikel XI i avtalet behandlar beskattning av ränta och avser inkomst av fordringar av varje slag, antingen de utfärdats mot säkerhet i fastighet eller ej och antingen de medför rätt till andel i gäldenärens vinst eller ej. Särskilt förstås härmed inkomst av värdepapper som utfärdats av staten samt inkomst av obligationer eller debentures, däri inbegripet premier och priser som utgår på obligationer eller debentures. Straffavgifter för sen betalning anses inte som ränta. Även ränta underkastas i Spanien skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel XI punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent.

Person med hem vist i Sverige, som mottager utdelning eller ränta från källa i Spanien som beskattats i Spanien utan i aktagande av dessa begränsade skattesatser, kan ansöka om återbetalning av för mycket erlagd källskatt. Ansökan görs på detta formulär (tre exemplar).

Svensk skattemyndighet som handlägger inkomst- och förmögenhetsbeskattning av inkomsttagaren skall fylla i intyget på formuläret. Inkomsttagaren (eller i förekommande fall dennes ombud) skall sända ett av exemplaren till lokala skattemyndigheten i de spanska provins där den person eller den sammanslutning som betalar utdelningen eller räntan har sitt skatterättsliga hemvist. Det andra exemplaret är avsett för den svenska skattemyndigheten och det tredje exemplaret får behållas av sökanden.

Ansökan om återbetalning måste göras hos skattemyndigheten (Administración de la Hacienda Pública) inom ett år från utgången av det kalenderår under vilket skatten fastställdes.

Ölka slag av inkomst (utdelning och ränta) kan tas upp i samma ansökan under förutsättning att de betalades av personen eller sammanslutningen med hemvist i Spanien inom den nämnda tidsfristen.

PETICION DE DEVOLUCION
ANSÖKAN OM ÅTERBETALNING

del impuesto español sobre las rentas comprendidas en los artículos X y XI del Convenio entre España y Suecia
de 16 de junio de 1976
av spansk skatt på inkomst som avses i artiklarna X och XI i dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976
mellan Spanien och Sverige

Nombre y apellidos (1) o razón social del propietario (2) usufructuario (2) de los títulos
Efternamn och förnamn ¹ eller firma för ägaren/avkomstagaren ² till värdepapperen

Dirección completa _____

Fullständig adress: _____

El que suscribe certifica que el propietario (2) usufructuario (2) de los títulos designados a continuación:

- Tiene la cualidad de residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.
- No posee en España establecimiento permanente al cual esté vinculado efectivamente la participación o el crédito generadores de las rentas de que se trata, y pide la devolución del exceso del impuesto español satisfecho y correspondiente a las rentas que se enumeran a continuación de los títulos emitidos por (3)

Undertecknad försäkras härmed, att ägaren/avkomstagaren ² till nedan angivna värdepapper

- har hemvist i Sverige enligt dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige,
- inte i Spanien innehar fast driftställe med vilket den andel eller fordran på grund av vilken inkomsten i fråga betalas, äger verkligt samband, och anhåller om nedsättning av spansk skatt på nedan angivna inkomster av värdepapper utgivna av ³

Naturaleza de los títulos (4) Värdepapperens beskaffenhet ⁴	Fecha de adquisición Tidpunkten för förvärvet	Número de títulos Antal värdepapper	Número de serie de los títulos Värdepapperens serienummer	Número de serie (o fecha de vencimiento) de los cupones (5) Kuponger nas serienummer (eller förfalldag) ⁵	Número de cupones Antal kuponger	Valor unitario del cupón en euros (5) Värdet av varje kupong i euros	Valor total (col. F por col. G) Summa (kolumn F gånge kolumn G)	
A	B	C	D	E	F	G	H	
					Total de cupones Summa antal kuponger		Total de euros Summa euros	

Impuesto retenido en la fuente _____ % (6) _____ euros (7)

Skatteavdrag vid Källan _____ % ⁶ _____ euros ⁷

Límite del Convenio _____ % (8) _____ euros (9)

Högsta procentsats enligt
dubbelbeskattningsavtalet _____ % ⁸ _____ euros ⁹

Cantidad a devolver (diferencia entre líneas) (7) y (9) _____ euros

Summa att återbetala (skillnaden mellan beloppen vid 7 och 9) _____ euros

Número y fecha del documento acreditativo (carta de pago) de haberse ingresado en Hacienda el impuesto cuya devolución se pide en cuanto al exceso (10).

Nummer och datum på den handling (kvitto) som visar att betalning till skattemyndigheten har skett av den skatt varav det för högt uttagna beloppet är föremål för ansökan om återbetalning ¹⁰ _____

Banco español u operante en España designado por el interesado para que, por su cuenta y en su nombre, se entregue el importe de la devolución que se solicita (11).

Spansk bank eller bank som bedriver affärsverksamhet i Spanien, vilken har fått i uppdrag av den som ansöker om återbetalning att för dennes räkning och i dennes namn mottaga det återbetalade beloppet ¹¹ _____

Nombre, cualidad y dirección del apoderado _____

Hecho en _____ el _____

Ombudets namn, ställning och adress _____

Upprättat i _____ den _____

Firma del propietario (2) usufructuario (2) o de su apoderado (2)
Ägarens/avkomstagarens ² eller ombudets ² underskrift

CERTIFICACION DE LA ADMINISTRACION FISCAL DE SUECIA INTYG AV SVENSK SKATTEMYNDIGHET

Las autoridades fiscales de Suecia, vista la petición formulada en la página anterior, certifican que, en cuanto les es posible conocer, D. _____

Svensk skattemyndighet intygar med anledning av ansökan att såvitt myndigieten känner till förutnämnda herr.

_____ anteriormente mencionado. La sociedad _____
_____ förutnämnda bolag _____

_____ anteriormente mencionada, es residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.

_____ har hemvist i Sverige i den mening som avses i dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige.

Hecho en _____ el _____

Ort _____ den _____

Oficina u organismo _____

Myndighetens namn _____

Firma _____

Underskrift _____

Sello: _____

Stämpel: _____

INFORMACION

El Convenio fiscal firmado el 16 de junio de 1976 entre España y Suecia (artículo X) establece que el término dividendos comprende, los rendimientos de las acciones, de las acciones o bonos de disfrute, partes de minas, partes de fundador, u otros derechos, que permitan participar de los beneficios, excepto los de crédito, así como las rentas de otras participaciones sociales asimiladas a los rendimientos de las acciones por la legislación fiscal del Estado en que resida la sociedad que los distribuya.

Estas rentas están actualmente gravadas en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo X, párrafo 2, del Convenio, España limita al 15 por 100 el impuesto, quedando rebajado al 10 por 100 cuando el beneficiario sea una sociedad (excluidas las sociedades de personas) que posea directamente al menos el 50 por 100 del capital de la sociedad que paga los dividendos, siempre que esta posesión consista en acciones que se han adquirido por lo menos con un año de antelación a la fecha en que los dividendos se devenguen y abonen.

El artículo XI del Convenio se refiere a los intereses y comprende bajo esta denominación los rendimientos de los créditos de cualquier clase, con o sin garantía hipotecaria y con derecho o no a participar en los beneficios obtenidos por el deudor y, en particular, los rendimientos de la Deuda Pública y de los bonos y obligaciones, incluyendo las primas y premios que se asignen a los bonos u obligaciones. Los intereses también están gravados en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo XI, párrafo 2, del Convenio, España limita esta imposición al 15 por 100.

Los residentes de Suecia que hayan percibido dividendos e intereses de fuente española y no hayan disfrutado de la retención limitada del Impuesto español en la fuente, podrán pedir la devolución del exceso del Impuesto retenido, utilizando para ello el presente formulario (formado por tres ejemplares).

La Oficina fiscal de Suecia que es competente para someter al beneficiario a los impuestos sobre la renta, expedirá la certificación que figura en este formulario; y dicho beneficiario (o su representante, según los casos) remitirá un ejemplar al Organismo territorial correspondiente de la Administración de la Hacienda Pública donde estuviese domiciliada fiscalmente la persona o entidad que satisface los dividendos o los intereses. El segundo ejemplar del formulario será para las Autoridades fiscales de Suecia, y el tercero para el propio peticionario.

El plazo para formular la petición de devolución ante tal Organismo será el de un año siguiente a la terminación del año natural en que se haya exigido el impuesto.

En una misma petición de devolución podrán comprenderse varias rentas (dividendos e intereses) a condición de que todas ellas hayan sido satisfechas por la misma persona o entidad de España dentro del plazo indicado.

UPPLYSNINGAR

Enligt dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976 mellan Sverige och Spanien (artikel X) förstås med uttrycket "utdelning" inkomst av aktier, andelsbevis eller andra liknande bevis med rätt till andel i vinst, gruvaktier, stiftarandelar eller andra rättigheter, fordringar inte inbegripna, med rätt till andel i vinst samt inkomst av andra andelar i bolag, som enligt skattelagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget har hemvist jämställs med inkomst av aktier.

Denna inkomst underkastas i Spanien för närvarande skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel X punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent eller till 10 procent om mottagaren är ett bolag (med undantag för handelsbolag) som äger direkt minst 50 procent av det utdelande bolagets kapital, dock endast under förutsättning att denna del utgörs av aktier eller andelar, vilka innehafts minst ett år före den tidpunkt då utdelningen blev tillgänglig för lyftning.

Artikel XI i avtalet behandlar beskattning av ränta och avser inkomst av fordringar av varje slag, antingen de utfärdats mot säkerhet i fastighet eller ej och antingen de medför rätt till andel i gäldenärens vinst eller ej. Särskilt förstås härmed inkomst av värdepapper som utfärdats av staten samt inkomst av obligationer eller debentures, däri inbegripet premier och priser som utgår på obligationer eller debentures. Straffavgifter för sen betalning anses inte som ränta. Även ränta underkastas i Spanien skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel XI punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent.

Person med hem vist i Sverige, som mottager utdelning eller ränta från källa i Spanien som beskattats i Spanien utan i aktagande av dessa begränsade skattesatser, kan ansöka om återbetalning av för mycket erlagd källskatt. Ansökan görs på detta formulär (tre exemplar).

Svensk skattemyndighet som handlägger inkomst- och förmögenhetsbeskattning av inkomsttagaren skall fylla i intyget på formuläret. Inkomsttagaren (eller i förekommande fall dennes ombud) skall sända ett av exemplaren till lokala skattemyndigheten i de spanska provins där den person eller den sammanslutning som betalar utdelningen eller räntan har sitt skatterättsliga hemvist. Det andra exemplaret är avsett för den svenska skattemyndigheten och det tredje exemplaret får behållas av sökanden.

Ansökan om återbetalning måste göras hos skattemyndigheten (Administración de la Hacienda Pública) inom ett år från utgången av det kalenderår under vilket skatten fastställdes.

Olika slag av inkomst (utdelning och ränta) kan tas upp i samma ansökan under förutsättning att de betalades av personen eller sammanslutningen med hemvist i Spanien inom den nämnda tidsfristen.

PETICION DE DEVOLUCION
ANSÖKAN OM ÅTERBETALNING

del Impuesto español sobre las rentas comprendidas en los artículos X y XI del Convenio entre España y Suecia
de 16 de junio de 1976
av spansk skatt på inkomst som avses i artiklarna X och XI i dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976
mellan Spanien och Sverige

Nombre y apellidos (1) o razón social del propietario (2) usufructuario (2) de los títulos
Efternamn och förnamn ¹ eller firma för ägaren/avkomsttagaren ² till värdepapperen

Dirección completa _____

Fullständig adress: _____

El que suscribe certifica que el propietario (2) usufructuario (2) de los títulos designados a continuación:

- Tiene la cualidad de residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.
- No posee en España establecimiento permanente al cual esté vinculado efectivamente la participación o el crédito generadores de las rentas de que se trata, y pide la devolución del exceso del impuesto español satisfecho y correspondiente a las rentas que se enumeran a continuación de los títulos emitidos por (3)

Undertecknad försäkrar härmed, att ägaren/avkomsttagaren ² till nedan angivna värdepapper

- har hemvist i Sverige enligt dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige,
- inte i Spanien innehar fast driftställe med vilket den andel eller fordran på grund av vilken inkomsten i fråga betalas, äger verkligt samband, och anhåller om nedsättning av spansk skatt på nedan angivna inkomster av värdepapper utgivna av ³

Naturaleza de los títulos (4) Värdepapperens beskaffenhet *	Fecha de adquisición Tidpunkten för förvärvet	Número de títulos Antal värdepapper	Número de serie de los títulos Värdepapperens serienummer	Número de serie (o fecha de vencimiento) de los cupones (5) Kuponger nas serienummer (eller förfalldag) ⁵	Número de cupones Antal kuponger	Valor unitario del cupón en euros (5) Värdet av varje kupong i euros	Valor total (col. F por col. G) Summa (kolumn F gånge kolumn G)	
A	B	C	D	E	F	G	H	
					Total de cupones Summa antal kuponger		Total de euros Summa euros	

Impuesto retenido en la fuente _____ % (6) _____ euros (7)

Skatteavdrag vid Källan _____ % ⁶ _____ euros ⁷

Límite del Convenio _____ % (8) _____ euros (9)

Högsta procentsats enligt

dubbelbeskattningsavtalet _____ % ⁸ _____ euros ⁹

Cantidad a devolver (diferencia entre líneas) (7) y (9) _____ euros

Summa att återbetala (skillnaden mellan beloppen vid 7 och 9) _____ euros

Número y fecha del documento acreditativo (carta de pago) de haberse ingresado en Hacienda el impuesto cuya devolución se pide en cuanto al exceso (10).

Nummer och datum på den handling (kvitto) som visar att betalning till skattemyndigheten har skett av den skatt varav det för högt uttagna beloppet är föremål för ansökan om återbetalning ¹⁰ _____

Banco español u operante en España designado por el interesado para que, por su cuenta y en su nombre, se entregue el importe de la devolución que se solicita (11).

Spansk bank eller bank som bedriver affärsverksamhet i Spanien, vilken har fått i uppdrag av den som ansöker om återbetalning att för dennes räkning och i dennes namn mottaga det återbetalade beloppet ¹¹ _____

Nombre, cualidad y dirección del apoderado _____

Hecho en _____ el _____

Ombudets namn, ställning och adress _____

Upprättat i _____ den _____

Firma del propietario (2) usufructuario (2) o de su apoderado (2)
Ägarens/avkomsttagarens ² eller ombudets ² underskrift

CERTIFICACION DE LA ADMINISTRACION FISCAL DE SUECIA INTYG AV SVENSK SKATTEMYNDIGHET

Las autoridades fiscales de Suecia, vista la petición formulada en la página anterior, certifican que, en cuanto les es posible conocer, D. _____

Svensk skattemyndighet intygar med anledning av ansökan att såvitt myndigieten känner till förutnämnda herr.

_____ anteriormente mencionado. La sociedad _____

förtutnämnda bolag _____

_____ anteriormente mencionada, es residente de Suecia en el sentido del Convenio fiscal entre España y Suecia.

_____ har hemvist i Sverige i den mening som avses i dubbelbeskattningsavtalet mellan Spanien och Sverige.

Hecho en _____ el _____

Ort _____ den _____

Oficina u organismo _____

Myndighetens namn _____

Firma _____

Underskrift _____

Sello: _____

Stämpel: _____

INFORMACION

El Convenio fiscal firmado el 16 de junio de 1976 entre España y Suecia (artículo X) establece que el término dividendos comprende, los rendimientos de las acciones, de las acciones o bonos de disfrute, partes de minas, partes de fundador, u otros derechos, que permitan participar de los beneficios, excepto los de crédito, así como las rentas de otras participaciones sociales asimiladas a los rendimientos de las acciones por la legislación fiscal del Estado en que resida la sociedad que los distribuya.

Estas rentas están actualmente gravadas en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo X, párrafo 2, del Convenio, España limita al 15 por 100 el Impuesto, quedando rebajado al 10 por 100 cuando el beneficiario sea una sociedad (excluidas las sociedades de personas) que posea directamente al menos el 50 por 100 del capital de la sociedad que paga los dividendos, siempre que esta posesión consista en acciones que se han adquirido por lo menos con un año de antelación a la fecha en que los dividendos se devenguen y abonen.

El artículo XI del Convenio se refiere a los intereses y comprende bajo esta denominación los rendimientos de los créditos de cualquier clase, con o sin garantía hipotecaria y con derecho o no a participar en los beneficios obtenidos por el deudor y, en particular, los rendimientos de la Deuda Pública y de los bonos y obligaciones, incluyendo las primas y premios que se asignen a los bonos u obligaciones. Los intereses también están gravados en España por los Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas y sobre Sociedades, según los casos. En virtud del artículo XI, párrafo 2, del Convenio, España limita esta imposición al 15 por 100.

Los residentes de Suecia que hayan percibido dividendos e intereses de fuente española y no hayan disfrutado de la retención limitada del Impuesto español en la fuente, podrán pedir la devolución del exceso del Impuesto retenido, utilizando para ello el presente formulario (formado por tres ejemplares).

La Oficina fiscal de Suecia que es competente para someter al beneficiario a los impuestos sobre la renta, expedirá la certificación que figura en este formulario; y dicho beneficiario (o su representante, según los casos) remitirá un ejemplar al Organismo territorial correspondiente de la Administración de la Hacienda Pública donde estuviese domiciliada fiscalmente la persona o entidad que satisface los dividendos o los intereses. El segundo ejemplar del formulario será para las Autoridades fiscales de Suecia, y el tercero para el propio peticionario.

El plazo para formular la petición de devolución ante tal Organismo será el de un año siguiente a la terminación del año natural en que se haya exigido el impuesto.

En una misma petición de devolución podrán comprenderse varias rentas (dividendos e intereses) a condición de que todas ellas hayan sido satisfechas por la misma persona o entidad de España dentro del plazo indicado.

UPPLYSNINGAR

Enligt dubbelbeskattningsavtalet den 16 juni 1976 mellan Sverige och Spanien (artikel X) förstås med uttrycket "utdelning" inkomst av aktier, andelsbevis eller andra liknande bevis med rätt till andel i vinst, gruvaktier, stiftarandelar eller andra rättigheter, fordringar inte inbegripna, med rätt till andel i vinst samt inkomst av andra andelar i bolag, som enligt skattelagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget har hemvist jämställs med inkomst av aktier.

Denna inkomst underkastas i Spanien för närvarande skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel X punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent eller till 10 procent om mottagaren är ett bolag (med undantag för handelsbolag) som äger direkt minst 50 procent av det utdelande bolagets kapital, dock endast under förutsättning att denna del utgörs av aktier eller andelar, vilka innehafts minst ett år före den tidpunkt då utdelningen blev tillgänglig för lyftning.

Artikel XI i avtalet behandlar beskattning av ränta och avser inkomst av fordringar av varje slag, antingen de utfärdats mot säkerhet i fastighet eller ej och antingen de medför rätt till andel i gåldenärens vinst eller ej. Särskilt förstås härmed inkomst av värdepapper som utfärdats av staten samt inkomst av obligationer eller debentures, däri inbegripet premier och priser som utgår på obligationer eller debentures. Straffavgifter för sen betalning anses inte som ränta. Även ränta underkastas i Spanien skatten på fysiska personers inkomst resp. skatten på bolagsinkomst. Enligt artikel XI punkt 2 i avtalet begränsar Spanien skatten till 15 procent.

Person med hem vist i Sverige, som mottager utdelning eller ränta från källa i Spanien som beskattats i Spanien utan i aktagande av dessa begränsade skattesatser, kan ansöka om återbetalning av för mycket erlagd källskatt. Ansökan görs på detta formulär (tre exemplar).

Svensk skattemyndighet som handlägger inkomst- och förmögenhetsbeskattning av inkomsttagaren skall fylla i intyget på formuläret. Inkomsttagaren (eller i förekommande fall dennes ombud) skall sända ett av exemplaren till lokala skattemyndigheten i de spanska provins där den person eller den sammanslutning som betalar utdelningen eller räntan har sitt skatterättsliga hemvist. Det andra exemplaret är avsett för den svenska skattemyndigheten och det tredje exemplaret får behållas av sökanden.

Ansökan om återbetalning måste göras hos skattemyndigheten (Administración de la Hacienda Pública) inom ett år från utgången av det kalenderår under vilket skatten fastställdes.

Olika slag av inkomst (utdelning och ränta) kan tas upp i samma ansökan under förutsättning att de betalades av personen eller sammanslutningen med hemvist i Spanien inom den nämnda tidsfristen.